



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 16.12.2014
COM(2014) 726 final

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**σχετικά με την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην
Παγκοσμιοποίηση σύμφωνα με το σημείο 13 της διοργανικής συμφωνίας, της 2ας
Δεκεμβρίου 2013, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της
Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα
και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση
(Αίτηση EGF/2014/014 DE/Aleo Solar)**

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

1. Οι κανόνες που εφαρμόζονται σε χρηματοδοτικές συνεισφορές από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) διατυπώνονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1309/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (2014-2020) και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006¹ («κανονισμός ΕΤΠ»).
2. Οι γερμανικές αρχές υπέβαλαν την αίτηση EGF/2014/014 DE/Aleo Solar για χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ, μετά τις απολύσεις στην Aleo Solar AG και σε δύο θυγατρικές της στη Γερμανία.
3. Ύστερα από εξέταση της εν λόγω αίτησης, η Επιτροπή συμπέρανε, σύμφωνα με όλες τις εφαρμοστέες διατάξεις του κανονισμού ΕΤΠ, ότι ικανοποιούνται οι όροι για τη χορήγηση χρηματοδοτικής συνεισφοράς από το ΕΤΠ.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ

Αίτηση ΕΤΠ	EGF/2014/014 DE/Aleo Solar
Κράτος μέλος	Γερμανία
Οικεία(-ες) περιφέρεια(-ες) (επίπεδο NUTS 2)	Brandenburg (DE 40) και Weser-Ems (DE 94)
Ημερομηνία υποβολής της αίτησης	29.7.2014
Ημερομηνία απόδειξης παραλαβής της αίτησης	4.8.2014
Ημερομηνία αίτησης πρόσθετων πληροφοριών	11.8.2014
Προθεσμία για την παροχή των πρόσθετων πληροφοριών	23.9.2014
Προθεσμία για την ολοκλήρωση της αξιολόγησης	16.12.2014
Κριτήριο παρέμβασης	Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού ΕΤΠ
Κύρια επιχείρηση	Aleo Solar AG
Τομέας/-είς οικονομικής δραστηριότητας (Κλάδος της NACE αναθ. 2) ²	Κλάδος 26 («Κατασκευή ηλεκτρονικών υπολογιστών, ηλεκτρονικών και οπτικών προϊόντων»)
Αριθμός θυγατρικών, προμηθευτών και παραγωγών επόμενων σταδίων του προϊόντος	2
Περίοδος αναφοράς (τέσσερις μήνες)	7 Μαρτίου 2014 - 7 Ιουλίου 2014
Αριθμός απολύσεων και παύσεων δραστηριοτήτων κατά την περίοδο αναφοράς (α)	657
Αριθμός απολύσεων και παύσεων δραστηριοτήτων πριν ή μετά την περίοδο	0

¹ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 855.

² Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1893/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για τη θέσπιση της στατιστικής ταξινόμησης των οικονομικών δραστηριοτήτων NACE – αναθεώρηση 2 και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου και ορισμένων κανονισμών των ΕΚ σχετικών με ειδικούς στατιστικούς τομείς (ΕΕ L 393 της 30.12.2006, σ. 1).

αναφοράς (β)	
Συνολικός αριθμός απολύσεων και παύσεων δραστηριοτήτων (α + β)	657
Συνολικός εκτιμώμενος αριθμός στοχευόμενων δικαιούχων	476
Αριθμός στοχευόμενων νέων που βρίσκονται εκτός απασχόλησης, εκπαίδευσης ή κατάρτισης (ΕΑΕΚ)	0
Προϋπολογισμός για τις εξατομικευμένες υπηρεσίες (σε ευρώ)	1 719 601
Προϋπολογισμός για τη χρήση του ΕΤΠ ³ (σε ευρώ)	105 000
Συνολικός προϋπολογισμός (σε ευρώ)	1 824 601
Συνεισφορά του ΕΤΠ (60 %) (σε ευρώ)	1 094 760

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ

Διαδικασία

4. Οι γερμανικές αρχές υπέβαλαν την αίτηση EGF/2014/014 DE/Aleo Solar εντός 12 εβδομάδων από την ημερομηνία κατά την οποία πληρούνταν τα κριτήρια παρέμβασης, στις 29 Ιουλίου 2014. Στις 4 Αυγούστου 2014, εντός δύο εβδομάδων από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης, η Επιτροπή βεβαίωσε την παραλαβή της και, στις 11 Αυγούστου 2014, ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες από τις γερμανικές αρχές. Οι εν λόγω συμπληρωματικές πληροφορίες παρασχέθηκαν εντός έξι εβδομάδων από την ημερομηνία της αίτησης. Η προθεσμία των 12 εβδομάδων από την παραλαβή της πλήρους αίτησης, εντός της οποίας η Επιτροπή θα πρέπει να ολοκληρώσει την αξιολόγηση της συμμόρφωσης της αίτησης με τις προϋποθέσεις για την παροχή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς, λήγει στις 16 Δεκεμβρίου 2014.

Επιλεξιμότητα της αίτησης

Οικείες επιχειρήσεις και δικαιούχοι

5. Η αίτηση αφορά 657 εργαζομένους που απολύθηκαν από την Aleo Solar AG και τις δύο θυγατρικές της Aleo Solar Dritte Produktion GmbH (Prenzlau) και Aleo Solar Deutschland GmbH (Oldenburg). Η Aleo Solar λειτουργούσε στον οικονομικό τομέα που ταξινομείται σύμφωνα με τη NACE αναθ. 2 στον κλάδο 26 («Κατασκευή ηλεκτρονικών υπολογιστών, ηλεκτρονικών και οπτικών προϊόντων»). Οι απολύσεις από τις οικείες επιχειρήσεις εντοπίζονται στις περιφέρειες Brandenburg (DE 40) και Weser-Ems (DE 94) επιπέδου NUTS 2⁴.

Επιχειρήσεις και αριθμός απολύσεων κατά την περίοδο αναφοράς	
Aleo Solar AG	390
Aleo Solar Dritte Produktion GmbH	163
Aleo Solar Deutschland GmbH	104

³ Σύμφωνα με το άρθρο 7 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1309/2013.

⁴ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1046/2012 της Επιτροπής, της 8ης Νοεμβρίου 2012, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση μιας κοινής ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS), όσον αφορά τη διαβίβαση των χρονοσειρών για τη νέα περιφερειακή κατανομή (ΕΕ L 310 της 9.11.2012, σ. 34).

Επιχειρήσεις και αριθμός απολύσεων κατά την περίοδο αναφοράς		
Συνολικός αριθμός επιχειρήσεων:	Συνολικός αριθμός απολύσεων:	657
3		
Συνολικός αριθμός αυτοαπασχολούμενων των οποίων έπαυσε η δραστηριότητα:		0
Συνολικός αριθμός εργαζομένων και αυτοαπασχολούμενων:		657

Κριτήρια παρέμβασης

6. Οι γερμανικές αρχές υπέβαλαν την αίτηση δυνάμει των κριτηρίων παρέμβασης που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού ΕΤΠ, σύμφωνα με το οποίο απαιτείται η απόλυση λόγω πλεονασμού τουλάχιστον 500 εργαζομένων ή αυτοαπασχολούμενων των οποίων η δραστηριότητα έχει παύσει για περίοδο αναφοράς τεσσάρων μηνών σε επιχείρηση σε κράτος μέλος, συμπεριλαμβανομένων των εργαζομένων που απολύονται λόγω πλεονασμού, καθώς και των αυτοαπασχολούμενων των οποίων η δραστηριότητα έπαυσε στο πλαίσιο της δραστηριότητας των προμηθευτών και των παραγωγών των επόμενων σταδίων του προϊόντος.
7. Η περίοδος αναφοράς των τεσσάρων μηνών διαρκεί από τις 7 Μαρτίου 2014 έως τις 7 Ιουλίου 2014.
8. Η αίτηση αφορά 390 εργαζομένους που απολύθηκαν⁵ από την Aleo Solar AG κατά την τετράμηνη περίοδο αναφοράς και 267 εργαζομένους που απολύθηκαν από τις δύο θυγατρικές της την ίδια περίοδο αναφοράς.

Υπολογισμός των απολύσεων και των παύσεων επιχειρηματικής δραστηριότητας

9. Οι απολύσεις υπολογίστηκαν ως εξής:
 - Και οι 657 εργαζόμενοι υπολογίστηκαν ως απολυμένοι από την ημερομηνία κατά την οποία ο εργοδότης ειδοποίησε προσωπικά τον εργαζόμενο για την απόλυσή του ή για την καταγγελία της σύμβασης εργασίας του.

Επιλέξιμοι δικαιούχοι

10. Η αίτηση δεν περιλαμβάνει άλλες απολύσεις πριν ή μετά την περίοδο αναφοράς.
11. Κατά συνέπεια, οι επιλέξιμοι δικαιούχοι είναι συνολικά 657.

Σύνδεση των απολύσεων με τις μεγάλες διαρθρωτικές αλλαγές στη μορφή διεξαγωγής του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης

12. Για να αποδείξει τη σχέση ανάμεσα στις απολύσεις και τις μεγάλες διαρθρωτικές αλλαγές στη μορφή διεξαγωγής του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης, η Γερμανία υποστηρίζει ότι η Aleo Solar ήταν γερμανική εταιρεία στο πλαίσιο του ομίλου Robert Bosch, που διέθετε εγκαταστάσεις παραγωγής επίσης στην Ισπανία, την Ιταλία, τις ΗΠΑ, την Αυστραλία και την Αγγλία, από τις οποίες αρκετές πουλήθηκαν τα τελευταία χρόνια.
13. Είναι απλώς μία από τις πολλές ευρωπαϊκές επιχειρήσεις ηλιακής (solar) ενέργειας που κατέστησαν αφερέγγυες, εγκατέλειψαν τη δραστηριότητά τους στα ηλιακά προϊόντα, διέκοψαν εντελώς ή εν μέρει την παραγωγή προϊόντων ηλιακής ενέργειας ή πούλησαν την εκμετάλλευσή τους σε κινέζους επενδυτές κατά τα τελευταία χρόνια

⁵ Κατά την έννοια του άρθρου 3 στοιχείο α) του κανονισμού ΕΤΠ.

(από το 2010). Ο δείκτης φωτοβολταϊκής (PV) βιώσιμης ανάπτυξης για το 2011⁶ καταλήγει στο συμπέρασμα ότι «το σύνολο των εσόδων της ομάδας των 33 εταιριών PV της μελέτης⁷ αυξήθηκε κατά 79% από 21 δισ. \$ σε 36 δισ. \$ (2005-2011) σε μια αγορά όπου οι εγκαταστάσεις αυξήθηκαν κατά 129%. Οι κινεζικές και ταϊβανέζικες εταιρείες ήταν σε θέση να αυξήσουν τα έσοδά τους ταχύτερα απ' ό,τι οι γερμανικές και οι αμερικανικές. Το μερίδιο της αγοράς των γερμανικών εταιρειών συνέχισε να ολισθαίνει. Οι αμερικανικές εταιρείες παραιτήθηκαν του δικού τους μεριδίου αγοράς μετά από τέσσερα χρόνια κερδοφορίας.» Έτσι, από το 2005 έως το 2011, το μερίδιο των εσόδων της Κίνας αυξήθηκε από 11% σε 45%, ενώ αυτό της Γερμανίας μειώθηκε από 64% σε 21%. Το μόνο άλλο κράτος μέλος της ΕΕ με παραγωγή αρκετά σημαντική ώστε να αναφέρεται, είναι η Ισπανία με 1%.

14. Η Κίνα δημιούργησε τεράστια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα ηλιακών συλλεκτών, που ούτε οι δικοί της καταναλωτές ούτε η παγκόσμια αγορά είναι σε θέση να απορροφήσουν. Αυτό σε συνδυασμό με την παγκόσμια κάμψη της ζήτησης οδήγησε σε κατάρρευση των τιμών. Ως αποτέλεσμα της τοπικά διαθέσιμης χρηματοδοτικής στήριξης για τους κατασκευαστές στην Κίνα και της προτεραιότητας που δίνεται στον τομέα από το τρέχον κινεζικό πενταετές πρόγραμμα (2011-2015), αυτές οι εταιρείες είναι σε θέση να επιβιώσουν και να αναπτυχθούν πωλώντας την παραγωγή τους σε φθηνές τιμές σε αγορές του εξωτερικού. Περισσότερο από το 90 % της παραγωγής της Κίνας εξάγεται, εκ του οποίου το 80 % στην ΕΕ. Το 2011 οι τιμές της ΕΕ μειώθηκαν κατά 40 % σε σύγκριση με το 2010, σε επίπεδο κάτω του κόστους παραγωγής της Aleo Solar. Το 2013 η ΕΕ ενέκρινε την επιβολή πρόσθετων δασμών στους ηλιακούς συλλέκτες καταγωγής Κίνας και μια ελάχιστη τιμή, η οποία είναι, ωστόσο, κάτω του κόστους παραγωγής των γερμανών παραγωγών.
15. Το 2010 η Aleo Solar είχε κύκλο εργασιών 550 εκατομμυρίων ευρώ και κέρδος 43 εκατομμυρίων· αυτό μειώθηκε απότομα από το 2011 και ως το 2013 σημειώθηκαν απώλειες ύψους 92 εκατομμυρίων ευρώ. Ο αριθμός απασχολούμενων στην εταιρεία μειώθηκε, εν τω μεταξύ, από 995 το 2011 σε 740 το 2013. Παρά τις διάφορες προσπάθειες για αναδιάρθρωση και βελτίωση της αποδοτικότητας, η εταιρεία δεν κατόρθωσε να επιστρέψει στην κερδοφορία, οι δε μελλοντικές προοπτικές δεν παρουσιάζουν καλύτερη εικόνα. Η Aleo Solar τέθηκε υπό εκκαθάριση και έκλεισε ή πούλησε τις εγκαταστάσεις της, ενώ ορισμένες άλλες γερμανικές εταιρείες παραγωγής ηλιακών προϊόντων με απώλειες μετέφεραν την παραγωγή τους στην Άπω Ανατολή, π.χ. στη Μαλαισία.
16. Μέχρι σήμερα, η παραγωγή ηλιακών συλλεκτών υπήρξε το αντικείμενο δύο αιτήσεων συνδρομής από το ΕΤΠ (συμπεριλαμβανομένης της παρούσας), από τις οποίες και οι δύο βασίζονταν στην παγκοσμιοποίηση του εμπορίου.

Γεγονότα που οδήγησαν στις απολύσεις και την παύση δραστηριότητας

17. Τα γεγονότα που οδήγησαν στις απολύσεις είναι το κλείσιμο των δύο εγκαταστάσεων της Aleo Solar στη Γερμανία -- της εγκατάστασης παραγωγής στο Prenzlau (553 απολύσεις) και του διοικητικού κέντρου στο Oldenburg (104 απολύσεις). Η εγκατάσταση παραγωγής στο Prenzlau πουλήθηκε εν τω μεταξύ από τον εκκαθαριστή σε ασιατική κοινοπραξία, που επαναπροσέλαβε 164 από τους

⁶

http://www.pwc.com/en_US/us/technology/assets/pwc-pv-sustainable-growth-index.pdf

⁷

Οι 33 μεγαλύτερες εταιρείες του κόσμου που είναι εισηγμένες στο χρηματιστήριο και δραστηριοποιούνται στα ηλιακά προϊόντα με βάση τις αναπτυξιακές τους επιδόσεις και την οικονομική και επιχειρησιακή τους απόδοση

απολυμένους εργαζομένους της Aleo Solar. Οι εργαζόμενοι αυτοί, παρ' όλο που επαναπροσλήφθηκαν, είναι επιλέξιμοι για να συμμετέχουν σε μέτρα του ΕΤΠ (εφόσον αυτό συμβιβάζεται με το ωράριο εργασίας τους), επειδή υπάρχει αβεβαιότητα ως προς την ασφάλεια της νέας τους απασχόλησης.

Αναμενόμενος αντίκτυπος των απολύσεων όσον αφορά την οικονομία και την απασχόληση σε τοπικό, περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο

18. Οι απολύσεις έχουν σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στην περιφερειακή οικονομία της περιοχής Prenzlau / Brandenburg. Η περιοχή αυτή έχει σχετικά χαμηλή πυκνότητα πληθυσμού (41/ km έναντι του εθνικού μέσου όρου που είναι 84/km). Η περιοχή έχει κυρίως μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, ενώ μόνο 10 επιχειρήσεις (0,3 %) απασχολούν περισσότερους από 249 εργαζομένους. Η Aleo Solar ήταν ένας από τους βασικούς αυτούς εργοδότες και δεν υπάρχουν άμεσες προοπτικές εξεύρεσης οποιασδήποτε αντίστοιχης νέας θέσης εργασίας από τους απολυμένους εργαζομένους.
19. Οι βασικοί οικονομικοί τομείς της περιφέρειας είναι η γεωργία (συμπεριλαμβανομένης της βιολογικής παραγωγής), ο τουρισμός, το ορυκτέλαιο και η παραγωγή ανανεώσιμης ενέργειας. Το κατά κεφαλήν εισόδημα είναι σαφώς κάτω του εθνικού μέσου όρου. Οι περιοχές Uckermark και Prenzlau έχουν τα υψηλότερα ποσοστά ανεργίας στη Γερμανία, 15,5 και 16,4 % αντιστοίχως (Μάιος 2014). Οι εργαζόμενοι που προσλήφθηκαν από την εταιρεία μεταβίβασης και άρχισαν να συμμετέχουν στα μέτρα για τα οποία ζητείται η στήριξη του ΕΤΠ δεν υπολογίζονται στο ποσοστό ανεργίας, οπότε, μαζί μ' αυτούς, το ποσοστό θα ήταν υψηλότερο κατά 0,9 %. Ο κίνδυνος μακροχρόνιας ανεργίας για τους απολυμένους εργαζομένους είναι υψηλός. Τα μέτρα για τους εργαζομένους θα τους ενθαρρύνουν, επομένως, να κοιτάζουν και πέρα από την άμεση περιοχή τους και να δεχτούν προσφορές θέσεων εργασίας όπου αυτές μπορούν να βρεθούν.
20. Η κατάσταση της απασχόλησης είναι πολύ πιο ελπιδοφόρα στην περιοχή Oldenburg, στην οποία βρισκόταν η διοίκηση της Aleo Solar, γι' αυτό οι 104 εργαζόμενοι που απολύθηκαν εκεί δεν περιλαμβάνονται στα μέτρα που πρόκειται να συγχρηματοδοτηθούν από το ΕΤΠ.

Στοχευόμενοι δικαιούχοι και προτεινόμενες δράσεις

Στοχευόμενοι δικαιούχοι

21. Ο εκτιμώμενος αριθμός των στοχευόμενων εργαζομένων που αναμένεται να συμμετάσχουν στα μέτρα είναι 476. Η κατανομή των εργαζομένων αυτών κατά φύλο, ιθαγένεια και ηλικιακή ομάδα έχει ως εξής:

Κατηγορία		Αριθμός των στοχευόμενων δικαιούχων	
Φύλο:	Άνδρες:	262	(55,0 %)
	Γυναίκες:	214	(45,0 %)
Ιθαγένεια	Πολίτες της ΕΕ:	474	(99,6 %)
	Πολίτες τρίτων χωρών:	2	(0,4 %)
Ηλικιακή ομάδα:	15-24 ετών:	3	(0,6 %)

25-29 ετών:	42	(8,8 %)
30-54 ετών:	332	(69,7 %)
55-64 ετών:	98	(20,6 %)
άνω των 64 ετών:	1	(0,2 %)

Επιλεξιμότητα των προτεινόμενων δράσεων

22. Οι κοινωνικοί εταίροι που εμπλέκονται στην Aleo Solar AG και στην Aleo Solar Dritte Produktion GmbH συμφώνησαν στις αρχές του 2014 σε ένα πρόγραμμα κοινωνικών μέτρων το οποίο περιλαμβάνει τις υπηρεσίες μιας εταιρείας μεταβίβασης. Ο οργανισμός που επιλέχθηκε από τους εμπλεκόμενους για να παράσχει υπηρεσίες εταιρείας μεταβίβασης είναι ο BOB Transfer GmbH, που θα δραστηριοποιηθεί στο Prenzlau. Οι εργαζόμενοι θα είναι οι αποδέκτες των υπηρεσιών της εταιρείας μεταβίβασης από τις 11 Απριλίου 2014. Σε αντίθεση με προηγούμενες γερμανικές αιτήσεις, δεν θα υπάρξει δυνατότητα στην περίπτωση αυτή να ξεκινήσουν τα μέτρα με τη συγχρηματοδότηση του ΕΤΠ πριν κριθεί η αίτηση παρέμβασης του ΕΤΠ.
23. Όλα τα ακόλουθα μέτρα συνδυάζονται ώστε να δημιουργηθεί μια συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών, την οποία θα συντονίζει η εταιρεία μεταβίβασης, με σκοπό την επανένταξη των απολυμένων εργαζομένων στην απασχόληση:
 - Μέτρα επαγγελματικής κατάρτισης (Qualifizierungen) : Αυτά προσφέρονται σε επιλέξιμους εργαζομένους κατόπιν συνεντεύξεων κατάρτισης προφίλ και επαγγελματικού προσανατολισμού και με την πρόθεση να βοηθηθούν ώστε να επωφεληθούν από τις διαφαινόμενες ευκαιρίες στην αγορά εργασίας. Τα μαθήματα κατάρτισης θα εστιάζονται σε τομείς με μελλοντικές προοπτικές, όπως είναι ο τομέας της οικοδομής, η υγεία και η περίθαλψη, το λιανικό εμπόριο, η τροφοδοσία, οι μεταφορές και η εφοδιαστική. Τα μαθήματα θα παραδίδονται εξατομικευμένα ή σε ομάδες και είτε θα αφορούν βασικές ικανότητες (όπως ξένες γλώσσες, πληροφορική, δίπλωμα οδήγησης) είτε θα είναι μαθήματα αναβάθμισης δεξιοτήτων και προετοιμασίας των εργαζομένων για νέους τομείς, συμπεριλαμβανομένης της ίδρυσης επιχειρήσεων. Θα οργανωθούν ειδικά μαθήματα για 18 απολυμένους εργαζομένους με διάφορες αναπηρίες.
 - Επαγγελματικός προσανατολισμός (Berufsorientierung) : Αυτό το μέτρο θα περιλαμβάνει διάφορα καινοτομικά μέσα, όπως χαρτογράφηση δεξιοτήτων, βιογραφικά σε βίντεο, διαδικτυακές αιτήσεις εργασίας και εργασία στο σπίτι. Το μέσο χαρτογράφησης των δεξιοτήτων αναπτύχθηκε στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας της Επιτροπής «νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας» και αναμένεται να βοηθήσει τους εργαζομένους να αποφύγουν την αναντιστοιχία δεξιοτήτων στις αιτήσεις τους όπως και στις πιθανές νέες θέσεις εργασίας τους. Τα βιογραφικά σε βίντεο θα βοηθήσουν τους υποψηφίους να αυτοπαρουσιαστούν επαγγελματικά και να προσελκύσουν την προσοχή. Η εργασία στο σπίτι μπορεί να τους προσφέρει επαγγελματικές ευκαιρίες, επειδή το κόστος πρόσληψής τους θα είναι μειωμένο για τους δυνητικούς εργοδότες.
 - Ομάδες ομοτίμων / εργαστήρια : αυτά θα αποτελούνται από ομάδες φόρουμ με έναν συντονιστή, που θα βοηθά τους συμμετέχοντες να ανταλλάσσουν ιδέες και προβληματισμούς. Ομάδες ομοτίμων μπορεί να συντίθενται κατά διάφορους τρόπους, π.χ. ανά ηλικιακές ομάδες, ανά ανάγκη, ανά σύνθεση της οικογένειας ή ανά

προηγούμενη επαγγελματική εμπειρία. Θα ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι περίπου 200 συμμετέχοντες είναι άνω των 50 ετών και αντιμετωπίζουν πρόσθετα εμπόδια στην αναζήτηση εργασίας. Πολλά ζευγάρια και μόνοι γονείς πλήττονται από το κλείσιμο και μπορεί να χρειαστούν ψυχολογική υποστήριξη.

– Επιχειρηματικές συμβουλές (Existenzgründerberatung) : Εδώ θα περιλαμβάνονται συμβουλευτικές υπηρεσίες εμπειρογνομόνων προς ενδιαφερόμενους για τη σύσταση νέων επιχειρήσεων. Θα χρησιμοποιηθούν ως δημιουργικά πρότυπα νέοι επιχειρηματίες για να παρακινηθούν οι απολυμένοι εργαζόμενοι και να αναπτύξουν νέες ιδέες.

– Διαπεριφερειακές συμβουλές (Interregionale Beratung) : Το μέτρο αυτό επιχειρεί να ενθαρρύνει τους εργαζομένους να αναζητήσουν θέσεις εργασίας σε άλλες περιφέρειες και ενδέχεται να περιλαμβάνει επισκέψεις σε εκθέσεις θέσεων εργασίας.

– Αναζήτηση θέσεων εργασίας (Stellenresearch) : Ένας ειδικός στην αναζήτηση θέσεων εργασίας (Jobscout) θα χρησιμοποιήσει τις επαφές και την πείρα του για τον εντοπισμό δυνητικών κενών θέσεων εργασίας που δεν έχουν δημοσιευθεί ακόμη, οι οποίες θα μπορούσαν να είναι κατάλληλες για τους επιλέξιμους εργαζομένους. Μπορούν να διοργανωθούν εκδηλώσεις στις οποίες οι επιλέξιμοι εργαζόμενοι να συστηθούν σε δυνητικούς νέους εργοδότες.

– Εν συνεχεία καθοδήγηση / συμβουλές (Nachbetreuung / Beratung) : Οι εργαζόμενοι μπορούν να ωφεληθούν από περαιτέρω καθοδήγηση και παροχή συμβουλών, μετά την ανάληψη νέας θέσης εργασίας, κατά τρόπο ώστε ο κίνδυνος απώλειας της εργασίας να μπορεί να ελαχιστοποιηθεί.

– Εν συνεχεία καθοδήγηση / διασφάλιση θέσης εργασίας (Nachbetreuung / Beschäftigungs-sicherung) : Αυτό το μέτρο έχει ιδιαίτερη σημασία για εργαζομένους που αναλαμβάνουν νέες θέσεις εργασίας κάπως μακριά από τον μέχρι τότε τόπο τους και χρειάζονται ενδεχομένως συμβουλές και καθοδήγηση για την εγκατάστασή τους.

– Επίδομα κατάρτισης (Transferkurzarbeitergeld) : Το ποσό αυτό ανέρχεται στο 60% του προηγούμενου καθαρού εισοδήματος των εργαζομένων, ή στο 67% αν ένα ή περισσότερα τέκνα του δικαιούχου διαμένουν στην κατοικία του. Καταβάλλεται για εννέα περίπου μήνες από την ημερομηνία που αρχίζει να εργάζεται ο εργαζόμενος στην εταιρεία μεταβίβασης

24. Οι προτεινόμενες δράσεις που περιγράφονται εδώ αποτελούν ενεργητικά μέτρα της αγοράς εργασίας, τα οποία εντάσσονται στο πλαίσιο των επιλέξιμων δράσεων που ορίζονται στο άρθρο 7 του κανονισμού ΕΤΠ. Οι δράσεις αυτές δεν υποκαθιστούν τα παθητικά μέτρα κοινωνικής προστασίας.

25. Οι γερμανικές αρχές υπέβαλαν τις απαιτούμενες πληροφορίες σχετικά με τις δράσεις που είναι υποχρεωτικές για τις οικείες επιχειρήσεις βάσει της εθνικής νομοθεσίας ή των συλλογικών συμβάσεων. Επιβεβαίωσαν ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ δεν θα αντικαταστήσει καμία από αυτές τις δράσεις.

Εκτιμώμενος προϋπολογισμός

26. Το εκτιμώμενο συνολικό κόστος ανέρχεται σε 1 824 601 ευρώ, εκ των οποίων οι δαπάνες για τις εξατομικευμένες υπηρεσίες ανέρχονται σε 1 719 601 ευρώ και οι δαπάνες για τις δραστηριότητες προετοιμασίας, διαχείρισης, ενημέρωσης και δημοσιότητας, ελέγχου και υποβολής εκθέσεων σε 105 000 ευρώ.

27. Η συνολική χρηματοδοτική συνεισφορά που ζητείται από το ΕΤΠ είναι 1 094 760 ευρώ (60 % του συνολικού κόστους).

Δράσεις	Εκτιμώμενος αριθμός συμμετεχόντων	Εκτιμώμενο κόστος ανά συμμετέχοντα (σε ευρώ)*	Εκτιμώμενο συνολικό κόστος (σε ευρώ)
Εξατομικευμένες υπηρεσίες [δράσεις που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) του κανονισμού ΕΤΠ]			
Μέτρα επαγγελματικής κατάρτισης (Qualifizierungsmassnahmen)	230	2 512	577 793
Επαγγελματικός προσανατολισμός (Berufsorientierung)	180	370	66 625
Ομάδες ομοτίμων / εργαστήρια	265	559	148 100
Επιχειρηματικές συμβουλές (Existenzgründerberatung)	25	1 225	30 634
Διαπεριφερειακές συμβουλές (Interregionale Beratung)	95	364	34 549
Αναζήτηση εργασίας (Stellenresearch)	100	683	68 255
Εν συνεχεία καθοδήγηση / συμβουλές (Nachbetreuung / Beratung)	165	900	148 477
Εν συνεχεία καθοδήγηση / διασφάλιση θέσης εργασίας (Nachbetreuung / Beschaeftigungssicherung)	35	1 237	43 308
Υποσύνολο (α):	—		1 117 741 (65 %)
Επιδόματα και κίνητρα [δράσεις σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού ΕΤΠ]			
Επίδομα κατάρτισης (Transferkurzarbeitergeld)	403	1493	601 860
Υποσύνολο (β):	—		601 860 (35 %)
Δράσεις που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού ΕΤΠ			
1. Προπαρασκευαστικές δραστηριότητες	—		15 750
2. Διαχείριση	—		57 750
3. Ενημέρωση και δημοσιότητα	—		5 250
4. Έλεγχος και υποβολή εκθέσεων	—		26 250

Υποσύνολο (γ):	–	105 000 (5,75 %)
Συνολικό κόστος (α + β + γ):	–	1 824 601
Συνεισφορά ΕΤΠ (60% του συνολικού κόστους)	–	1 094 760

* Στρογγυλοποιημένα ποσά

28. Το κόστος των δράσεων που προσδιορίζονται στον ανωτέρω πίνακα ως δράσεις που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού ΕΤΠ δεν υπερβαίνει το 35% του συνολικού κόστους της συντονισμένης δέσμης εξατομικευμένων υπηρεσιών. Οι γερμανικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι οι δράσεις αυτές προϋποθέτουν την ενεργό συμμετοχή των στοχευόμενων δικαιούχων σε δραστηριότητες αναζήτησης εργασίας ή κατάρτισης.

Περίοδος επιλεξιμότητας των δαπανών

29. Οι γερμανικές αρχές άρχισαν να παρέχουν τις εξατομικευμένες υπηρεσίες στους στοχευόμενους δικαιούχους στις 11 Απριλίου 2014. Οι δαπάνες σχετικά με τις δράσεις που αναφέρονται στα υποσύνολα (α) και (β) στον ανωτέρω πίνακα, ως εκ τούτου, είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ από τις 11 Απριλίου 2014 έως τις 29 Ιουλίου 2016.
30. Οι γερμανικές αρχές άρχισαν να επιβαρύνονται με τις διοικητικές δαπάνες για την εφαρμογή του ΕΤΠ την 1η Μαρτίου 2014. Οι δαπάνες για τις δραστηριότητες προετοιμασίας, διαχείρισης, ενημέρωσης, δημοσιότητας, ελέγχου και υποβολής εκθέσεων, δηλαδή του υποσυνόλου (γ) στον ανωτέρω πίνακα, ως εκ τούτου, είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ από την 1η Μαρτίου 2014 έως τις 29 Ιανουαρίου 2017.

Συμπληρωματικότητα με τις δράσεις που χρηματοδοτούνται από εθνικά ή ενωσιακά ταμεία

31. Οι πηγές εθνικής προχρηματοδότησης και συγχρηματοδότησης είναι ο ομοσπονδιακός προϋπολογισμός και η Bundesagentur für Arbeit (Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Απασχόλησης). Χρηματοδοτούν το 40 % της εθνικής συνεισφοράς και μπορούν να ξεκινήσουν την προχρηματοδότηση των μέτρων μόλις αποκτήσουν αρκετή πεποίθηση ότι τα κονδύλια του ΕΤΠ μάλλον θα χορηγηθούν.
32. Οι γερμανικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι τα προαναφερόμενα μέτρα που λαμβάνουν χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ δεν θα λάβουν χρηματοδοτική συνεισφορά και από άλλα χρηματοδοτικά μέσα της Ένωσης.

Διαδικασίες για την παροχή συμβουλών προς τους στοχευόμενους δικαιούχους ή τους εκπροσώπους τους ή τους κοινωνικούς εταίρους, καθώς και τις τοπικές και περιφερειακές αρχές

33. Οι γερμανικές αρχές ανέφεραν ότι η συντονισμένη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών έχει καταρτιστεί σε διαβούλευση με τους εκπροσώπους των στοχευόμενων δικαιούχων. Σε συνέχεια των εν λόγω διαβουλεύσεων, στις 12 Ιουνίου 2014, το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, μαζί με την Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Απασχόλησης και την εταιρεία μεταβίβασης, υπέβαλαν τη σχεδιαζόμενη δέσμη εξατομικευμένων υπηρεσιών στους εκπροσώπους των στοχευόμενων δικαιούχων και εξασφάλισαν τη συμφωνία τους ως προς το περιεχόμενο και τις λεπτομέρειες.

Συστήματα διαχείρισης και ελέγχου

34. Η αίτηση περιέχει περιγραφή του συστήματος διαχείρισης και ελέγχου, που προσδιορίζει τις αρμοδιότητες των εμπλεκόμενων φορέων. Η Γερμανία γνωστοποίησε στην Επιτροπή ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά θα χορηγείται από τους ίδιους φορείς του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων (Bundesministerium für Arbeit und Soziales) που διαχειρίζονται και το ΕΚΤ. Ωστόσο, στο πλαίσιο του «Gruppe Europäische Fonds für Beschäftigung», είναι το «Referat EF 4», το οποίο δρα ως η αρχή διαχείρισης για το ΕΤΠ, ενώ η διαχειριστική αρχή που είναι αρμόδια για το ΕΚΤ είναι το «Referat EF 1». Η «Organisationseinheit Prüfbehörde» είναι η αρχή ελέγχου τόσο για το ΕΤΠ όσο και για το ΕΚΤ. Τα όργανα αυτά διαχειρίζονταν επίσης τις προηγούμενες συνεισφορές του ΕΤΠ στη Γερμανία.

Δεσμεύσεις του οικείου κράτους μέλους

35. Οι γερμανικές αρχές παρέχουν όλες τις αναγκαίες διαβεβαιώσεις όσον αφορά τα ακόλουθα:
- την τήρηση των αρχών της ίσης μεταχείρισης και της απαγόρευσης των διακρίσεων όσον αφορά την πρόσβαση στις προτεινόμενες δράσεις και την εφαρμογή τους·
 - τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στην εθνική νομοθεσία και στη νομοθεσία της ΕΕ όσον αφορά τις συλλογικές απολύσεις·
 - οι επιχειρήσεις που προέβησαν στις απολύσεις, σε περίπτωση που συνέχισαν τη δραστηριότητά τους μετά τις απολύσεις, εκπλήρωσαν τις εκ του νόμου απορρέουσες υποχρεώσεις που διέπουν τις απολύσεις και μερίμνησαν δεόντως για τους εργαζομένους τους·
 - τη μη λήψη χρηματοδοτικής ενίσχυσης από άλλα ενωσιακά ταμεία ή χρηματοδοτικά μέσα όσον αφορά τις προτεινόμενες δράσεις, καθώς και την αποφυγή οποιασδήποτε διπλής χρηματοδότησης·
 - οι προτεινόμενες δράσεις θα είναι συμπληρωματικές προς τις δράσεις που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία·
 - τη συμμόρφωση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς από το ΕΤΠ με τους διαδικαστικούς και ουσιαστικούς κανόνες της Ένωσης για τις κρατικές ενισχύσεις.

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Πρόταση προϋπολογισμού

36. Το ΕΤΠ δεν υπερβαίνει το μέγιστο ετήσιο ποσό των 150 εκατομμυρίων ευρώ (σε τιμές του 2011), όπως ορίζεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, για τον καθορισμό του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2014-2020⁸.
37. Η Επιτροπή, αφού εξέτασε την αίτηση όσον αφορά την τήρηση των προϋποθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού ΕΤΠ και αφού έλαβε υπόψη τον αριθμό των στοχευόμενων δικαιούχων, τις προτεινόμενες ενέργειες και το εκτιμώμενο κόστος, προτείνει την κινητοποίηση του ΕΤΠ για το ποσό των 1 094 760 ευρώ, το οποίο αντιστοιχεί στο 60 % του συνολικού κόστους των

⁸ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 884.

προτεινόμενων δράσεων, προκειμένου να παρασχεθεί χρηματοδοτική συνεισφορά για την αίτηση.

38. Η προτεινόμενη απόφαση για κινητοποίηση του ΕΤΠ θα ληφθεί από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, όπως ορίζεται στο σημείο 13 της διοργανικής συμφωνίας, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση⁹.

Συναφείς πράξεις

39. Η Επιτροπή, ταυτόχρονα με την υποβολή της παρούσας πρότασης για απόφαση κινητοποίησης του ΕΤΠ, θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο πρόταση για τη μεταφορά του ποσού των 1 094 760 ευρώ στην σχετική γραμμή του προϋπολογισμού.
40. Ταυτόχρονα με την έγκριση της παρούσας πρότασης απόφασης για την κινητοποίηση του ΕΤΠ, η Επιτροπή θα εκδώσει απόφαση για χρηματοδοτική συνεισφορά μέσω εκτελεστικής πράξης, η οποία θα αρχίσει να ισχύει την ημερομηνία έκδοσης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της προτεινόμενης απόφασης για την κινητοποίηση του ΕΤΠ.

⁹ ΕΕ C 373 της 20.12.2013, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση σύμφωνα με το σημείο 13 της διοργανικής συμφωνίας, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (Αίτηση EGF/2014/014 DE/Aleo Solar)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1309/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (2014-2020) και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006¹⁰, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία, της 2ας Δεκεμβρίου 2013, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση¹¹, και ιδίως το σημείο 13,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ) συστάθηκε για να παρέχει στήριξη στους εργαζομένους που απολύονται και στους μη μισθωτούς των οποίων η δραστηριότητα έχει διακοπεί ως αποτέλεσμα μεγάλων διαρθρωτικών αλλαγών στη μορφή διεξαγωγής του παγκόσμιου εμπορίου που οφείλονται στην παγκοσμιοποίηση, ως αποτέλεσμα συνέχισης της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 546/2009¹² ή ως αποτέλεσμα μιας νέας παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, και για να τους βοηθήσει να επανενταχθούν στην αγορά εργασίας.
- (2) Το ΕΤΠ δεν υπερβαίνει το μέγιστο ετήσιο ποσό των 150 εκατ. ευρώ (σε τιμές του 2011), όπως ορίζεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1311/2013 του Συμβουλίου.
- (3) Στις 29 Ιουλίου 2014 η Γερμανία υπέβαλε αίτηση για κινητοποίηση του ΕΤΠ όσον αφορά τις απολύσεις¹³ στον όμιλο Aleo Solar AG και στις δύο θυγατρικές της στη Γερμανία, την οποία συμπλήρωσε με πρόσθετες πληροφορίες όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1309/2013. Η εν λόγω αίτηση

¹⁰ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 855.

¹¹ ΕΕ C 373 της 20.12.2013, σ. 1.

¹² ΕΕ L 167 της 29.6.2009, σ. 26.

¹³ Κατά την έννοια του άρθρου 3 στοιχείο α) του κανονισμού ΕΤΠ.

πληροί τις απαιτήσεις που ισχύουν για τον καθορισμό χρηματοδοτικής συνεισφοράς από το ΕΤΠ, οι οποίες ορίζονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1309/2013.

- (4) Επομένως, θα πρέπει να κινητοποιηθεί το ΕΤΠ για τη χορήγηση χρηματοδοτικής συνεισφοράς ποσού 1 094 760 ευρώ σχετικά με την αίτηση που υπέβαλε η Γερμανία,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2015, κινητοποιείται το ΕΤΠ για την παροχή ποσού 1 094 760 ευρώ σε πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και σε πιστώσεις πληρωμών.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος